0.0.1 Individuals

- 1. These four individuals, O bhikkhus, are to be found existing in the world. Which three?
- Here, O bhikkhus, quite secluded from sense-desires, secluded from unwholesome dhammas, a certain individual enters upon and abides in the rapture and pleasure born of seclusion connected with thinking and pondering, the first jhana. He enjoys that, strives after that, and enters upon happiness by that. Settled therein, resolved on that, a frequent dweller in that, not fallen away from it when passing away, he rises in companionship with the devas of Brahma's company. For the devas of Brahma's company, O bhikkhus, their lifespan is one aeon. The puthujjana, having remained there as long as life lasts, having spent as much as all that deva lifespan, even goes to hell, even goes to the animal womb, even goes to the sphere of ghost. But for the Auspicious One's disciple, having remained there as long as life last, having spent as much as all that deva lifespan, simply attains nibbana at that place. This, O bhikkhus, is the distinction, this is the disparity, this is the difference between the Dhamma-hearer, the noble disciple, and the Dhammadeaf puthujjana, that is when there is future destination, reappearance.
- **3.** Furthermore, O bhikkhus, from the subsiding of thinking and pondering, with the internal tranquilization

0.0.1 puggalasuttam

- 1. cattārome bhikkhave puggalā santo saṃvijjamānā lokasmim. katame cattāro?
- idha bhikkhave ekacco puggalo vivicceva kāmehi vivicca akusalehi dhammehi savitakkam savicāram vivekajam pītisukham pathamam jhānam upasampajja viharati, so tadassādeti, tannikāmeti, tena ca vittim āpajja ti. tattha thito tadadhimutto tabbahulavihārī aparihīno kālam kurumāno brahmakāvikānam devānam sahavyatam upapajjati. brahmakāyikānam bhikkhave devānam kappo āyuppamānam, tattha puthujjano yāvatāyukam thatvā yāvatakam tesam devānam āvuppamānam tam sabbam khepetvā niravampi gacchati. tiracchānayonimpi gacchati. pettivisayampi gacchati. bhagavato pana sāvako tattha yāvatāyukam thatvā yāvatakam tesam devānam āyuppamānam tam sabbam khepetvā tasmimveva bhave parinibbāvati, avam kho bhikkhave viseso, ayam adhippāyo, idam nānākaranam sutavato ariyasāvakassa assutavatā puthujjanena yadidam gatiyā upapattiyā sati.
- 3. puna ca param bhikkhave idhekacco puggalo vitakkavicārānam vūpasamā ajjhattam sampasādanam cetaso ekodibhāvam avitakkam avicāram samādhijam pītisukham dutiyam jhānam upasampajja viharati. so tadassādeti. tannikāmeti. tena ca vittim āpajjati. tattha thito tadadhimutto tabbahulavihārī aparihīno kālam kurumāno ābhassarānam devānam sahavyatam

and unification of mind [due to] the absence of thinking and pondering, a certain individual here enters upon and abides in the rapture and pleasure born of samadhi, the second jhana. He enjoys that, strives after that, and enters upon happiness by that. Settled therein, resolved on that, a frequent dweller in that, not fallen away from it when passing away, he rises in companionship with the abhassara devas. For the abhassara devas, O bhikkhus, their lifespan is two aeons. The puthujjana, having remained there as long as life lasts, having spent as much as all that deva lifespan, even goes to hell, even goes to the animal womb, even goes to the sphere of ghost. But for the Auspicious One's disciple, having remained there as long as life last, having spent as much as all that deva lifespan, simply attains nibbana at that place. This, O bhikkhus, is the distinction, this is the disparity, this is the difference between the Dhamma-hearer, the noble disciple, and the Dhamma-deaf puthujjana, that is when there is future destination, reappearance.

4. Furthermore, O bhikkhus, with the fading away of rapture, a certain individual here dwelling mindful and clearly comprehending, looks on with equanimity as he experiences pleasure in the body, of which the Noble Ones say: "He is a mindful one who [looks on with] equanimity, one who dwells in pleasure." He enters upon and abides in the third jhana. He enjoys that, strives after that, and enters upon happiness by that. Settled therein, resolved on that, a frequent dweller in that, not fallen

upapajjati. ābhassarānam bhikkhave devānām dve kappā āyuppamāṇam. tattha puthujjano yāvatāyukam ṭhatvā yāvatakam tesam devānam āyuppamāṇam tam sabbam khepetvā nirayampi gacchati tiracchānayonimpi gacchati pettivisayampi gacchati. bhagavato pana sāvako tattha yāvatāyukam ṭhatvā yāvatakam tesam devānam āyuppamāṇam tam sabbam khepetvā tasmim yeva bhave parinibbāyati. ayam kho bhikkhave viseso. ayam adhippāyo. idam nānākaraṇam sutavato ariyasāvakassa assutavatā puthujjanena yadidam gatiyā upapattiyā sati.

4. puna ca param bhikkhave idhekacco puggalo pītiyā ca virāgā upekkhako ca viharati sato ca sampajāno sukham ca kāyena patisamvedeti yam tam ariyā ācikkhanti upekkhako satimā sukhavihārīti tatiyam jhānam upasampajja viharati. so tadassādeti tannikāmeti tena ca vittim āpajjati. tattha thito tadadhimutto tabbahulavihārī aparihīno kālam kurumāno subhakinhānam devānam sahavyatam upapajjati. subhakinhānam bhikkhave devānam cattāro kappā āyuppamānam. tattha puthujjano yāvatāyukam thatvā yāvatakam tesam devānam āyuppamānam tam sabbam khepetvā nirayampi gacchati tiracchānayonimpi gacchati pettivisayampi gacchati. bhagavato pana sāvako tattha yāvatāyukam thatvā yāvatakam tesam devānam āyuppamānam tam sabbam khepetvā tasmim yeva bhave parinibbāyati. ayam kho bhikkhave viseso, ayam adhippāyo, idam nānākaranam sutavato ariyasāvakassa assutavatā puthujjanena yadidam gatiyā upapattiyā sati.

away from it when passing away, he rises in companionship with the subhakinha devas. For the subhakinha devas, O bhikkhus, their lifespan is four aeons. The puthujjana, having remained there as long as life lasts, having spent as much as all that deva lifespan, even goes to hell, even goes to the animal womb, even goes to the sphere of ghost. But for the Auspicious One's disciple, having remained there as long as life last, having spent as much as all that deva lifespan, simply attains nibbana at that place. This, O bhikkhus, is the distinction, this is the disparity, this is the difference between the Dhamma-hearer, the noble disciple, and the Dhamma-deaf puthujjana, that is when there is future destination, reappearance.

5. Furthermore, O bhikkhus, from the abandoning of [physical] pleasure and pain, from the extinction of former mental pleasure and mental pain, a certain individual here enters upon and abides in the utter purity of mindfulness and equanimity without pain and pleasure, the fourth jhana. He enters upon and abides in the fourth jhana. He enjoys that, strives after that, and enters upon happiness by that. Settled therein, resolved on that, a frequent dweller in that, not fallen away from it when passing away, he rises in companionship with the vehapphala devas. For the vehapphala devas, O bhikkhus, their lifespan is five hundred aeons. The puthujjana, having remained there as long as life lasts, having spent as much as all that deva lifespan, even goes to hell, even goes to

- 5. puna ca param bhikkhave idhekacco puggalo sukhassa ca pahānā dukkhassa ca pahānā pubbeva somanassadomanassānam atthagamā adukkham asukham upekkhāsatipārisuddhim catuttham jhānam upasampajja viharati. so tadassādeti. tannikāmeti. tena ca vittim āpajjati. tattha thito tadadhimutto tabbahulavihārī aparihīno kālam kurumāno vehapphalānam devānam sahavyatam upapajjati. vehapphalānam bhikkhave devānam pañcakappasatāni āyuppamānam tattha puthujjano vāvatāvukam thatvā vāvatakam tesam devānam āyuppamānam tam sabbam khepetvā nirayampi gacchati tiracchānayonimpi gacchati pettivisayampi gacchati. bhagavato pana sāvako tattha yāvatāyukam thatvā yāvatakam tesam devānam āyuppamānam tam sabbam khepetvā tasmim yeva bhave parinibbāyati. ayam kho bhikkhave viseso, ayam adhippāyo, idam nānākaranam sutavato ariyasāvakassa assutavatā puthujjanena yadidam gatiyā upapattiyā sati.
- **6.** ime kho bhikkhave cattāro puggalā santo saṃvijjamānā lokasminti.

the animal womb, even goes to the sphere of ghost. But for the Auspicious One's disciple, having remained there as long as life last, having spent as much as all that deva lifespan, simply attains nibbana at that place. This, O bhikkhus, is the distinction, this is the disparity, this is the difference between the Dhamma-hearer, the noble disciple, and the Dhamma-deaf puthujjana, that is when there is future destination, reappearance.

6. These, O bhikkhus, are the four individuals to be found existing in the world.